

ASSEMBLEE DE CORSE

5 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2023

REUNION DES 27 ET 28 JUILLET 2023

RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

SCELTA DI I CANDIDATI DI A CHJAMA À PRUGHJETTI
'CASA DI A LINGUA 2023'

CHOIX DES CANDIDATS RETENUS POUR L'APPEL À
PROJETS 'CASA DI A LINGUA 2023'

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Cuntestu/Contexte

Era destinata issa Chjama à Prughjetti à ogni attore o aggruppamentu d'attori (associ, individui, urganisimi, intraprese) chì si dà per fine a messa in cumunu di i so mezi in modu d'assicurà un prugramma d'evenimenti o d'attività in immersione in lingua corsa di qualità à l'annu.

Hà cum'è oghjettivu u sustegnu finanziariu di issi prughjetti in immersione in lingua corsa.

Cet Appel à Projets est destiné à tout acteur ou regroupement d'acteurs (associations, individus, organismes) ayant pour objectif la mise en commun de leurs moyens afin d'assurer un programme d'événements ou d'activités de qualité en totale immersion en langue corse, et ce tout au long de l'année.

Il a pour objectif de soutenir financièrement ces projets d'immersion en langue corse.

A Cullettività di Corsica adopra st'arnese cù i scopi di :

- Mette in anda l'iniziativa d'immersione in lingua corsa di qualità è fà ch'elle durghinu
- Sustene è valorizà ogni attività o evenimentu in immersione in lingua corsa
- Permette un'offerta immersiva diversa, innuvativa è adatta à ogni pùblicu
- Favurizà una mutualizzazione di i mezi, à traversu a nascita o a cunsolidazione di una reta d'attori dinamichi
- Rende accissibile ste pratiche immersive à u pùblicu u più numerosu pussibile, nant'à tuttu u territoriu.

Bilanciu Case di a Lingua 2019 → 2023

In u filu di l'andatura data da a Cullettività di Corsica in quant'à a so pulitica à prò di a lingua corsa, è e so scelte à favore di l'amparera per via di l'immersione, cù a messa in anda in u 2019 di e strutture « Case di a lingua » chì 8 convenzione sò state firmate è 9 case sò state aperte, a dimarchja di a Cullettività di Corsica in stu duminiu s'hè perseguita cù una seconda campagna di candidatura in u 2020, cù 9 convenzione firmate è 10 case aperte. C'avviemu dunque per quist'annu ver'di a terza chjama à prugetti induve 7 case sò state ritenute nant'à 12 candidature ricevute.

Dapoi trè anni avà ci hè più d'una milliaia di persone chì si move ogni annu per participà à l'attelli è l'evenimenti pruposti da ogni struttura. Senza dubbitanne stu numaru seria statu trapassatu s'elli ùn ci fussinu statu i sguasti di a crisa sanitaria. Emu custattatu una calata forte assai di u numaru d'aderenti trà a rientrata di u 2019 è quella di u 2020 è una ripresa dipoi a rientrata di u 2022.

Infine dopu à sti trè anni è ste millaie d'ore di furmazione in immersione pruposte, à l'arrembu è cù l'impegnu di decine è decine di furmadori qualificati è rimunerati, ch'arrecanu e so cumpetenze, è chi vedenu oramai a so cursufunia valorizata è ghjuvatoghja ind'a sucetà oghjinca, ghjè dinù l'assicuranza per ogni corsu di pudè gode un' amparera di qualità in i sfarenti duminii di a so scelta, vicinu à e so loche, cù soprattutto a pussibilità d'amparà, cuntrastà è fà sucetà cù i so pari in lingua corsa. Cù u ritornu di sperienze di l'anni passati è a vuluntà di a Direzione Lingua Corsa d'accresce a qualità di u serviziu resu à u gran' publicu per mezu di u retale CASA DI A LINGUA, scelta hè stata fatta di perenizà e strutture esistente chì rispundianu strettu à u quaternu di e cariche furmulatu nu a chjam'à prugetti, accoglie altre, è di permette, da assicurà una varietà d'offerta, à altre andature di pudè prugrammà e so attività in modu complementariu.

A travers ce dispositif, les objectifs de la Collectivité de Corse sont de :

- Faire émerger et pérenniser des initiatives d'immersion en langue corse de qualité
- Soutenir et valoriser toute activité ou événement en immersion en langue corse
- Permettre une offre immersive diverse, innovante et accessible à tout public
- Favoriser la mutualisation des moyens en incitant des pratiques immersives collégiales, à travers l'émergence ou la consolidation de réseaux d'acteurs dynamiques
- Rendre accessible au plus grand nombre ces pratiques immersives en langue corse, sur tout le territoire.

Bilan Case di a Lingua 2019 -> 2023

Dans la continuité de la politique de la Collectivité de Corse en faveur de la langue corse, et de ses orientations destinées à promouvoir la méthode immersive, avec la mise en place en 2019 des structures Case di a Lingua qui regroupait 8 conventions signées avec divers acteurs et associations, la démarche de la Collectivité de Corse dans ce domaine s'est prolongée avec un second appel à projets en 2020, avec 9 conventions liant la Collectivité avec divers opérateurs répartis en 10 Case, ouvertes tout au long de l'année. Pour ce troisième appel à projets, 7 Case sont retenues sur 12 candidatures reçues.

Depuis 3 ans maintenant, plus d'un millier de personnes fréquentent les ateliers réguliers et les événements plus ponctuels proposés dans chaque structure. Il n'y a pas à douter du fait que ce nombre aurait été largement dépassé si les conséquences des différentes crises sanitaires que nous avons traversées n'avait pas entravé le fonctionnement des Case et participé à changer les habitudes. Nous avons ainsi constaté une forte baisse du nombre d'adhérents entre la rentrée 2019 et celle de 2020 et une reprise depuis la rentrée 2022.

Enfin, après ces trois ans et ces milliers d'heures de formation en immersion proposées, grâce à l'engagement de plusieurs dizaines de formateurs qualifiés et rémunérés qui apportent leurs compétences. Ces mêmes formateurs qui voient désormais leur compétence en termes de corsophonie valorisée, leurs permettant d'être un réel vecteur utile dans notre société, c'est aussi l'assurance pour chaque corse de pouvoir bénéficier d'un apprentissage de qualité, dans les différents domaines de leurs choix, dans un espace assez proche de leur lieu de vie, mais c'est

surtout la possibilité d'apprendre et d'échanger et de faire société avec ces semblables en langue corse.

Suite au retour d'expériences des années passées et la volonté de la Direction Langue Corse d'augmenter la qualité du service rendu au grand public par le biais du réseau CASA DI A LINGUA, il a été décidé de pérenniser les structures existantes qui répondaient avec exactitude au cahier des charges de l'appel à projets, d'en accueillir d'autres et de permettre, afin d'assurer une offre variée, aux autres démarches de pouvoir programmer leurs activités de façon complémentaire.

Analisi di e candidature à a chjama à prugetti « CASA DI A LINGUA di u 2023 »

Sò stati arrestati, da a Direzione Lingua Corsa, sti sette criterii da pudè sceglie di manera oggettiva u più frà i candidati è definisce u sustegnu finanziariu attribuitu à u prugettu :

- A risposta à l'attesa di u regulamentu è u quaternu di e cariche di a chjam'à prugetti CASA DI A LINGUA di u 2023
- A permanenza di l'azione (presenza d'ogni ghjornu longu à l'annu sculare), ind'un locu propiu cunsacratu à a lingua corsa è ricunnisciutu da a ghjente per via di a so apertura cutidiana, a so capacità d'accolta è d'animazione cù l'attività chì sò in anda
- A varietà di l'offerta, cù u pinseru di prupone evenimenti per ogni età
- E cumpetenze è/o qualificazione, è a dispunibilità di l'intervinenti
- U cuntestu è i mezi messi à dispusizione di u prugettu di casa
- A messa in valore è/o a diffusione di risorse create
- Un bilanciù N-1 di lu so prugettu quandu a struttura t'hà più d'un annu d'esistenza

Analyse des candidatures à l'appel à projets « CASA DI A LINGUA 2023 »

Afin de choisir de manière objective parmi les candidats et déterminer le soutien financier attribué au projet, sept critères ont été retenus par la Direction Langue Corse :

- La réponse aux attentes exprimées dans le règlement et le cahier des charges de l'appel à projets CASA DI A LINGUA 2023
- La permanence de l'action (présence quotidienne tout au long de l'année scolaire), dans un lieu spécifiquement dédié à la langue corse et identifiable par le grand public de par son ouverture quotidienne, sa capacité d'accueil et d'animation par les activités qui y sont exercées
- La variété de l'offre, avec le souci de proposer des actions pour chaque tranche d'âge
- Les compétences et/ou qualifications, et la disponibilité des intervenants
- Le contexte et les moyens mis à disposition du projet CASA
- La mise en valeur et/ou la diffusion des ressources créées
- Un bilan N-1 du projet (pour les associations déjà présentes dans le dispositif)

| Porteur de projet Lieu | Budget total de l'action par an | Décision | Motif |
|------------------------------------|--|-----------------|--------------------------------|
| SOFFIU DI LINGUA Ghisonaccia | 120 100€ | retenu | conforme au cahier des charges |

| | | | |
|------------------------------------|-------------|------------|---|
| PRITICALINGUA Bastia | 135 000€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| PRITICALINGUA Moriani | 117 450€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| PRITICALINGUA Corti | 116 376,28€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| PRITICALINGUA Ile Rousse | 130 319€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| PRITICALINGUA Sisco | 123 000€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| PRITICALINGUA Porto-Vecchio | 132 475€ | retenu | conforme au cahier des charges |
| ADECEC Cervioni | 83 400 € | non retenu | proposition nouvelle convention adaptee |
| AFLOKKAT Ajaccio | 150 200 € | non retenu | ne répond pas au reglement et/ou cahier des charges |
| AFLOKKAT CONSEIL Valincu-Fium'Orbu | 156 250 € | non retenu | ne répond pas au règlement et/ou cahier des charges |
| AIÒ Liamone | 129 500 € | non retenu | ne répond pas au règlement et/ou cahier des charges |
| GRETA-CFA 2A Ajaccio | 79 170 € | non retenu | ne répond pas au règlement et/ou cahier des charges |

(Détail avis du comité de sélection en Annexe 8)

Sò stati ritinuti sti 7 prugetti, purtati da l'organisimi quì sottu :

L'associ prisenti nu u dispositivu "CASA DI A LINGUA 2022/2023" si vedenu attribuisce una convenzione triennale per assicurà è rende più serena a so attività à long'andà.

E case ghjunte ind'u dispositivu quist'annu si vedenu attribuisce una convenzione annuale, ind'u scopu di pudè prupone li una triannualizzazione di e so convenzione à l'avvene.

Aiuti alternativi seranu pruposti, da a Direzione Lingua Corsa, à i purtadori di prugetti micca ritenuti perch'elli possinu prupone attività immersive for di u dispositivu "CASA DI A LINGUA".

Les 7 projets présentés portés par les organismes ci-dessous ont été retenus :

Les associations présentes dans le dispositif "CASA DI A LINGUA 2022/2023" se voient attribuer une convention triennale afin de pérenniser et stabiliser leur activité sur le long terme.

Les nouveaux projets entrant dans le dispositif se voient attribuer une convention annuelle, dans le but de leur proposer une triannualisation de leur convention dans le futur.

Il sera proposé, par la Direction Langue Corse, des aides alternatives aux porteurs de projets n'ayant pas été retenus afin qu'ils puissent programmer des activités immersives. hors dispositif "CASA DI A LINGUA"

| Porteur de projet | Lieu | Dénomination CASA | Convention | Budget proposé par la CdC |
|-------------------|------|-------------------|------------|---------------------------|
|-------------------|------|-------------------|------------|---------------------------|

| | | | | |
|--|----------------------------|--------------------------------|-----------|-------------------|
| Association Soffiu di lingua (Annexe 1) | A Ghisunaccia | CASA DI A LINGUA A GHISUNACCIA | annuelle | 80 000€ |
| Association Praticalingua Pian d'Avretu (Annexe 2) | Santa Lucia di Portivechju | CASA DI A LINGUA AVRETU | triennale | 240 000€ |
| Association Praticalingua Balagna (Annexe 3) | L'Isula | CASA DI A LINGUA BALAGNA | triennale | 240 000€ |
| Association Praticalingua Bastia (Annexe 4) | Bastia | CASA DI A LINGUA BASTIA | triennale | 240 000€ |
| Association Praticalingua Capicorsu (Annexe 5) | Siscu | CASA DI A LINGUA CAPICORSU | triennale | 240 000€ |
| Association Praticalingua Corti (Annexe 6) | Corti | CASA DI A LINGUA CORTI | triennale | 240 000€ |
| Association Praticalingua Piaghja à Levante (Annexe 7) | Moriani | CASA DI A LINGUA MORIANI | triennale | 240 000€ |
| Total affecté (sur 3 ans) | | | | 1 520 000€ |

Au vu des éléments apportés, du budget dédié à la langue corse et de notre politique linguistique, je vous propose :

- d'autoriser le Président du Conseil exécutif de Corse à signer les conventions de projets « CASA DI A LINGUA » avec les porteurs de projets désignés ci-dessus, telles que présentées en annexe ;
- de procéder aux versements tels que prévus par les modalités de paiements figurant dans les conventions en annexes.

Vi pregu di deliberanne.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.